

17 de sep.
de 1988

FESTIVAL DE CINE



EDICION 36 garren EDIZIOA

Número 3

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN — NAZIOARTEKO ZINEMALDIA / DONOSTIA

RADIOTELEVISION ESPAÑOLA
EN EL 36 FESTIVAL INTERNACIONAL
DE CINE DE SAN SEBASTIAN

A COMPETICION

«CARTAS DEL PARQUE»
Director: Tomás Gutiérrez Alea
Productora: ING, S.A./TVE, S.A.

DISTRIBUCIÓN INTERNACIONAL

Subdirección de Comercialización TVE
Centro Empresarial Somosaguas, c/. Saturno 10. Teléfono 715 4719
Télex 22053 PROEX-E - 28023 MADRID. Fax 715 77 87

rtve

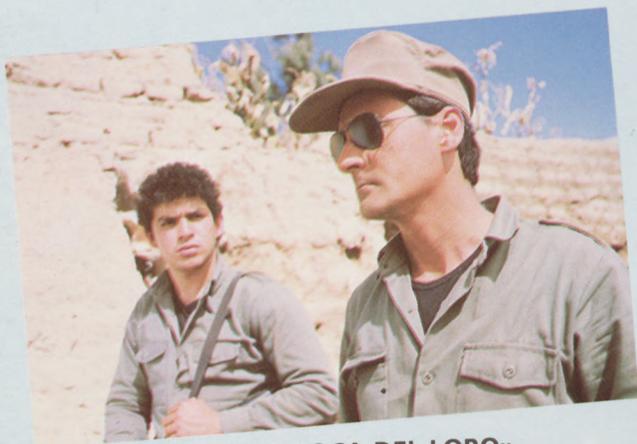
**RADIOTELEVISION ESPAÑOLA
EN EL 36 FESTIVAL INTERNACIONAL
DE CINE DE SAN SEBASTIAN**



«REMANDO AL VIENTO»
Director: Gonzalo Suárez
Productora: CIA. IBEROAMERICANA DE TV/VIKING FILM



«CARTAS DEL PARQUE»
Director: Tomás Gutiérrez Alea
Productora: ING, S.A./TVE, S.A.



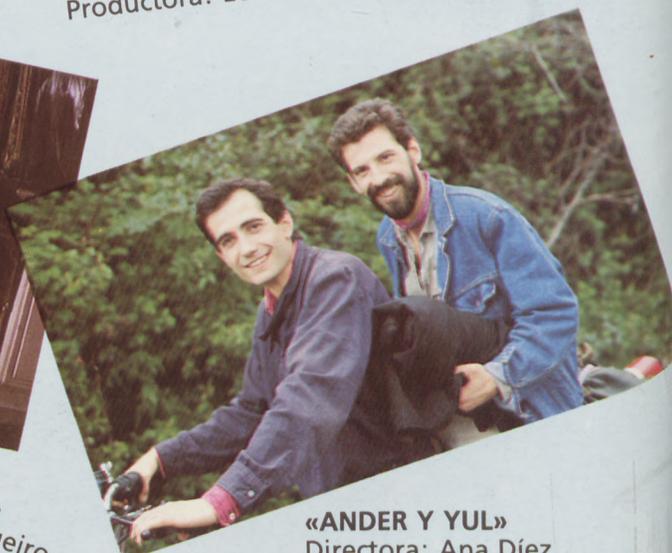
«LA BOCA DEL LOBO»
Director: Francisco Lombardi
Productora: TORNASOL FILMS



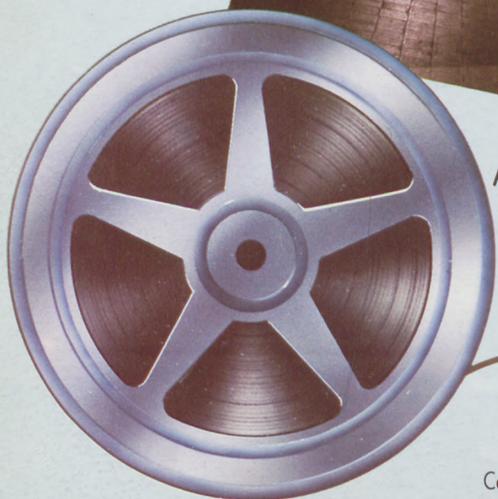
«MALAVENTURA»
Director: Manuel Gutiérrez Aragón
Productora: LUIS MEGINO, P.C., S.A.



«DIARIO DE INVIERNO»
Director: Francisco Requeiro
Productora: CASTOR FILM, S.A.



«ANDER Y YUL»
Directora: Ana Díez
Productora: ANGEL AMIGO



DISTRIBUCIÓN INTERNACIONAL

Subdirección de Comercialización, RTVE
Centro Empresarial Somosaguas, c/. Saturno, 10. Teléfono 715 4719
Télex 22053 PROEX-E - 28023 MADRID. Fax 715 77 87

rtve

Victoria DE ANDRES

LA conocemos poco pero, ¡qué bien la conocemos! Si rastreamos su imagen en nuestros recuerdos, nos llegan sensaciones, oleadas de erotismo, celuloide cargado de sensualidad surgiendo del "Doble Cuerpo" de Brian de Palma.

"Doble cuerpo". La realidad que identifica a Melanie, siempre dos mujeres, quizás muchas más en esa sugerente estrella que está ya en San Sebastián.

DOS, dos "Lulú" en "Algo Salvaje". Pelo negro a lo Louise Brooks, pulseras, cruces de latón, vestidos que no tapaban sino descubrían para conquistar, por la mañana, a un hombre. Pelo corto, rubio, vaqueros, camisas anudadas a la cintura para huir, por la noche, de otro hombre.

Sábado nublado en espera de un lunes tormentoso. En espera de una Melanie de celuloide.

MELANIE, siempre entre dos polos, Sting, dueño de un café-bar, duro como Rick, y un mafioso que la reclama para sí.

Mil Melanies entre olas de fotogramas. Una sola, auténtica, real, paseando por San Sebastián.



Melanie Griffith

oleadas de sensualidad

FESTIVAL DE CINE
EDICION 36 garren EDIZIOA

EDITA: Fundación Pública Municipal del Festival de Cine de San Sebastián. **Directora:** Carmen Izaga. **Diseño y maquetación:** Jon Elexgaray y Javier Urabayen. **Redactores:** Oliva María Rubio, Itziar Elizondo, Sergio Basurko, Alberto Garzía. **Fotografía:** Jesús Uriarte e Isabel Azkarate. **Fotocomposición e Impresión:** Gráficas Gonfer

sumario

Ayala y la sociología a través de la cámara **6**

Una memoria del ABC con Teresa Toledo **7**

La flor de un día de Marsillach **8**

Dafoe: De Platoon al cielo **9**

Gassman: Donostia saria **14**

Noche inaugural **16**

In brief, Festival events **18**



Stormy Monday

SYNOPSIS

Newcastle en la actualidad. Es la Semana Americana, una fiesta para celebrar el comercio y la amistad anglo-americana. A la ciudad ha llegado Cosmo (Tommy Lee Jones), un implacable hombre de negocios americano, con la intención de comprar todo el distrito del puerto para volverlo a urbanizar. Tiene el apoyo del Ayuntamiento, pero todavía se le escapa de las manos una propiedad, el Key Club, administrado por el duro y próspero Finney (Sting).

SYNOPSIS

Egungo Newcastle-n gaude. Aste Amerikarrak anglo-amerikar merkataritza eta laguntasuna ospatzen ari da. Cosmo (Tommy Lee Jones) iritxi berria da. Amerikar negoziante ospetsua, Newcastle-ko portu distritoa erosteko eta berreraikitzeo nahiean dabil. Udaletxeko baimena eskuetan duela badago saldu nahi ez duen batek, hau da, "Key Club"-eko Finney (Sting) administrari gogor eta prosperoak. Baina hain dira handiak Cosmo-k tratua ixteko dituen gogoak, Londresetik Finney beldurtzeko bi matoi kontratatzen dituela.

SYNOPSIS

Modern-day Newcastle. An American Week is taking place to celebrate Anglo-American trade and friendship. Cosmo (Tommy Lee Jones) arrives in town: he's a ruthless American businessman who wants to buy up the whole harbour district to rebuild it. He's really angling for one Key, owned by the tough and prosperous Finney (Sting). To clinch the deal as soon as possible, Cosmo hires two thugs from London to intimidate Finney.

Mujeres virtuosas

SYNOPSIS

Qingyu y Guihua son dos jóvenes muchachas que viven en diferentes épocas, pero ambas sufren el trauma de la moral tradicional china. Qingyu es una inocente doncella de la dinastía Qing, de tan solo 18 años. Cuando su marido muere en plena juventud, ella es obligada a permanecer viuda. El resto de su vida lo pasará salmodiando escrituras y absteniéndose de comer carne. Su única compañía será un perro. Guihua es una moderna posadera, joven, bella y trabajadora. Su marido es un camionero llamado Wu Laoda. Después de sufrir suficientes malos tratos por parte de su marido, Guihua pide el divorcio. Por ello, tendrá que enfrentarse a insultos y abusos por parte de sus vecinos, que casi la entierran viva.

SYNOPSIS

Qingyu eta Guihua garai ezberdinetan bizi arren biak Txinako ohizko moralaren trauma jasaten duten neskatxoak dira. Qingyu 18 urteko neskatxa inozoa dugu, Qing dinastiako dontzeila alegia. Bere senarra gaztea hil ondoren, alargun segitzera behartzen dute. Bizitza osoa okelarik jan gabe eta idatzien salmodiak egiten emango du, txakur txiki bat eta kriseilua konpainia bakarra izanik. Guihua ostalari modernoa da, gazte, polita eta langilea. Bere senarra Wu Laoda deritzon kamiolaria dugu. Senarrarengandik jasandako oinazea dela eta, Guihua dibortzioa eskatzen du. Horrexegatik auzolagunen irainak eta gehiegikeriak sufritu behar izango ditu.



"Mujeres virtuosas", primera película china a concurso.

SYNOPSIS

Qingyu and Guihua live at different times, but both suffer from traditional Chinese morality. Qingyu is an innocent Qing Dynasty maiden of only 18. After her husband dies an early death, she is forced to remain a widow. Guihua works at an inn in modern-day China. She is young, beautiful and hard-working. Her husband is a truck driver named Wu Laoda. After suffering from her husband's maltreatment, Guihua asks for a divorce. Because of this action, she faces insults and abuse from her neighbours, and is almost buried alive.

Cartas del parque

TOMAS GUTIERREZ ALEA:

"En esta historia, como en toda historia de amor que se respete, por muy simple que sea, hay por lo menos un triángulo: Pedro, Juan y María se mueven en un mundo que nos es enteramente ajeno a nosotros, de manera que podemos verlos con simpatía, comparar sus sentimientos, sufrir y alegrarnos con ellos, pero con esa cuota de amor que nos facilita la distancia.

La historia tiene lugar en la ciudad de Matanzas, 100 km. al este de La Habana, en 1913. Dos jóvenes enamorados, cada uno por su lado y sin que el otro lo sepa, solicitan los servicios de un escribano para comunicarse sus sentimientos a través de las cartas que éste redacta. Poco a poco los sentimientos del escribano van a imponerse por encima de su voluntad y revelarán una verdad eterna: al

amor no se le puede hacer trampas; es el amor quien domina en este juego".

TOMAS GUTIERREZ ALEA:

"Istorio honetan, nahiz sinplea izan edozein maitasun istorioan gertatzen den bezalaxe, gutxienez triángulo bat dago: Pedro, Juan eta María geuri guztiz arrotza egiten ez zaigun mundu batetan dabilta; honela, guk begikotasunez ikus ditzakegu, beraiekin sufritu eta poztu, baina betiere urrutit egoteak eskaintzen duen umoreaz.

Istorio hau La Habanatik ekialderantz 100 kilometrotara dagoen Matanzas deitu herrian kokatuta da, 1913an. Maitemindurik dauden bi gaztek, bakoitza bere aldeetik eta batak bestearena jakin gabe, idazle baten zerbitzua eskatzen dute, beronek idazten dituen gutunen bidez biek sentitzen dutena elkarri adierazteko. Pixkanaka idazle horren sentimenduek bere borondatea gainezkatu egingo dute, betiereko egia erakutsiz, hots, maitasunari ezin zimarkunkeriarik egin; berau baita joku honetan jaun eta jabe".

TOMAS GUTIERREZ ALEA:

"In this story, like in any good love story, however simple, there is at least one triangle: Pedro, Juan and María move in a world not unlike our own. We can therefore share their feelings and understand all their joy and sorrow. However, the distance between us and them allows us to do so in a light-hearted way.

The story is set in the city of Matanzas, some 100 kms. east of Habana. The year is 1913. Two lovers unknowingly contract the services of the same letter writer to send each other messages. Inevitably, and much against his will, the feelings of the letter writer begin to break through, thus revealing an eternal truth: love cannot be betrayed. In this game it is love that calls the tune".

Ander eta Yul

ANA DIEZ:

"Siempre pensé que de ejercer la medicina hubiera elegido como especialidad clínica la medicina interna. Cuando el internista relaciona los signos que le presenta un cuerpo es el que más se aproxima a una visión global de lo que realmente le interesa: la vida y sus manifestaciones. Pero me dejé seducir por esa otra forma de hacerlo que es el cine y me sumergí en otro mundo lleno también de signos que sintetizados y relacionados entre sí, se convierten en una película. Tanto en un universo como en otro no siempre los mismos estímulos provocan reacciones semejantes en idéntico medio. Así ha nacido esta historia cinematográfica en la que dos personajes llenos de paradojas y contradicciones representan sus diferentes respuestas a un mundo que comparten. La historia de "Ander eta Yul" siempre la he concebido como una entre muchas de esas paradojas posibles. Nunca me ha parecido una 'carta sobre ciegos para uso de los que pueden ver'. No podía ser de otra manera".

ANA DIEZ:

"Beti pentsatu izan dut medikuntzan aritzekotan barne alorra aukeratuko nukeela. Barnelariak gorputzak azaltzen dizkion zeinuetara hurbiltzen deanean are gehiago bertaraten da interesatzen zaionari: bizitza berari eta honen adierazpenei. Baina berauxe egiteko beste modua hautatu nuen, hau da, zinemaren munduan murgildu nintzen, non sintetizatu eta elkarbatzen bait dira

zeinuok, filma osatuz. "Ander eta Yul" en istorioa horietako paradoxatoko bat dugu. Sekula ez zait iruditu 'ikus ezin dezaketenek itsuei buruzko gutuna zenik'. Ezin zitekeen bestela izan".

SYNOPSIS

Ander, just out of jail, returns to his parents' house because he can't afford to go anywhere else. On his way home, he is seized by old memories and premonitions. He is taken back to his origins with the same strength with which he left them.

His return home recalls the nostalgia of the urban landscape and of the family he had left. He is unable to find love, as though happiness were denied him upon his return to his roots.

But this means, more than anything else, meeting his old friend Yul again. Yul is the friend that probably took his place at home when he left. However, society casts them aside and there seems to be no way of avoiding this. Their destiny is already written.

Hairspray

JOHN WATERS

Siendo la película número once de John Waters, "Hairspray" se trata de una comedia excéntrica y llena de música sobre jóvenes locos por el baile en la Baltimore de 1962. Según Waters, "es un período que recuerdo muy bien; una época terrible y maravillosa a la vez en la que todo el mundo parecía absolutamente loco sin por ello parecer un rebelde, ya que se trataba de la norma. 1962 fue el último año antes de que todo cambiara".

SINOPSIS

John Watersen "Hairspray" aurrekontu oneko fartsa komikoa litzateke, musika nola elkarriketez beteta. 1962an Baltimoren kokatua, heuren pentsamoldea telebistako dantza lehiaketetara araberaturik, gizarte mailako arazoetatik desmarkaturik bizi den gazteriaren bizimodua deskribatzen duelarik, "Hairspray" komedia satirikoaren éremuan sartzen da.

JOHN WATERS

John Waters' eleventh film, "Hairspray", is an eccentric, music-filled PG comedy about dance-crazed teenagers in 1962 Baltimore. Says Waters, "It's a period I remember very well; both a terrible and wonderful time when everyone looked absolutely insane and it wasn't a rebel look, it was the norm. 1962 was right before everything changed".

Because the dawn

SINOPSIS

Las dos intérpretes femeninas de la película, la vampiresa, Marie, y la fotógrafa de deportes independiente, Ariel, recorren las calles y clubs de Manhattan.

Por casualidad, la misteriosa fotógrafa de la vampiresa hecha por Ariel aparece por toda la ciudad de Nueva York en una popular campaña publicitaria del nuevo perfume lanzado con el nombre de Starvation.

SINOPSIS

Film honetako bi protagonistak emakumezkoak dira, Marie, banpiresa eta, Ariel, kirol argazkilaria independentea, Manhattango kale zein klubak elkarrekin ibiltzen dituzte. Arielek argazki bat ateratzen dio Arieli, eta argazki berau New Yorkeko publizital hesi guztietan azaltzen da, STARVATION lurrin eza-guna iragarritz.

SYNOPSIS

The film's two independent female characters, the vampire, Marie, and the free-lance sports photographer, Ariel, roam the streets and down-town clubs of Manhattan. Marie wants Ariel to take her picture. Time square, the Variety Cinema, and Central Prak have replaced the remote and forbidding landscape of Dracula's Castle.



unarriz, protagonista de "Ander eta Yul".

Der wilde mann

MATTHIAS ZSCHOKKE:

"En restaurantes alemanes se encuentran automáticos de condones en los váteres, en los restaurantes suizos faltan. Esta es la diferencia entre Alemania y Suiza. Cuanto más pequeñas sean las diferencias más importancia se les da. En Suiza no se les aprecia a los alemanes (porque nunca es agradable encontrarse consigo mismo), pero uno se siente atraído por ellos (al fin y al cabo lo que más queremos es a nosotros mismos). Yo estaría fascinado de los guapos actores que se rondan, como animales, los unos a los otros, hablando extrañez y sin aproximarse en sentido humano. Con el tiempo tendría que reír, porque la historia es tan lamentablemente banal aunque a la vez nos hable tanto de las personas. Al final estaría satisfecho, porque me habría gustado la película. Por eso aplaudiría fuera y brevemente".

SINOPSIS

Saltgitter-tik hasita, alemaniar noble dekadente bat Suizan zehar herrizherri bere artikulu txoriburuak saltzen dioa. Ez zaion gustatzen lana da, bere artikuluak ez bait zaizkio inori interesatzen. Gau baten "Der wilde mann" hotelera abiatzen da, baina han ere, bere itxura eta modu onak alde batera utzita, ez du inoren konfidantza aurkitzen, kanpotar bat besterik ez bait da. Etsi baino lehen hotelaren jabe eta neska me bai bere artikulu bitxiak saltzen saiatuko da, baina berriro ere arrakastarik gabe.

MATTHIAS ZSCHOKKE:

"Lavatories in German bars and restaurants have condom vending machines, Swiss bars don't. This is the difference between Germany and Switzerland. The smaller the differences, the more seriously are they taken: the Swiss don't like the Germans (because nobody is enthusiastic about meeting himself) but they are also strongly attracted by them (because one always loves oneself most in the end). First I would be mesmerized by the beautiful actors who prowl around each other like animals, saying strange things, without getting closer to each other. Later I would laugh because the story is so awfully banal and at the same time tells so much about man. At the end I would be thoughtful and satisfied because I would have liked the film. Then I would applaud briefly and vigorously".

Fernando Ayala: "Creo en el cine como espejo de una sociedad"

Oliva M. RUBIO

EL veterano realizador argentino Fernando Ayala se halla una vez más en San Sebastián: esta vez como miembro del Jurado Internacional. Nació en Gualeguay, Entre Ríos, hace 68 años y debutó en el cine en 1942, como asistente de dirección, con Francisco Múgica. Es considerado, junto con Leopoldo Torre Nilsson, uno de los padres del "nuevo cine argentino" que se realizó tras la primera caída de Perón en 1955. No obstante, su humildad le lleva a declinar dicha paternidad limitándola a Leopoldo Torre Nilsson y reservándose para él el puesto de un primo más o menos lejano de aquél. Cosa que ha reiterado ahora y que ya afirmó hace unos días en una revista argentina, con ocasión del 10 Aniversario de su muerte. Fernando Ayala y Leopoldo Torre Nilsson hicieron la carrera juntos, si bien este último adquiere una mayor difusión internacional.

Fernando Ayala ha compaginado, en su filmografía, el cine testimonial con el cine de entretenimiento. El primero, porque Ayala cree en el cine como "un elemento poderoso, no para transformar nada, pero sí para dejar testimonio de la sociedad en que se vive, de los hombres con



Fernando Ayala

J. URIARTE

los que se vive", y además, "puede ser útil para los hombres en el futuro y a los contemporáneos puede servirles al menos como espejo". De hecho, su película **El Jefe**, con la que inaugura en 1958, junto con Héctor Olivera, la empresa Aries Cinematográfica Argentina, hoy la más importante de su país, tiene como prefacio una frase de Gogol que a Fernando Ayala le gusta mucho: "Si te miras al espejo y no te gustas, no culpes al espejo".

El segundo, que inaugura la película **Hotel Alojamiento** (1965), porque nunca ha pretendido hacer cine de élite y porque, junto con Héctor Oliveira, llegó a la conclusión de que para que la empresa no fuera a pique había que compaginar ambos productos. Era importante hacer cine de entretenimiento para poder seguir haciendo cine testimonial. Fernando Ayala dice seguir una premisa del realizador francés René Clair que leyó hace treinta o cuarenta años en la revista frances Arts Spectacles y que decía: "Yo hago el cine lo mejor posible para el mayor número posible".

Su película favorita **Paula Cautilva**, realizada en 1963 e interpretada por Susana Freire, Duilio Marzio y Lautaro Murúa, marca toda una época en Argentina y narra la corrupción de un sector de la clase dirigente que al mismo tiempo que se dedica a explotar sus líneas de producción, prepara, en los restos de sus grandes fincas, representaciones folklóricas para el turista americano. Y es que el cine testimonial, en su opinión, "nace de la mirada que uno proyecta sobre la realidad que le rodea, pero también de lo que le rodea le propone". **El ataúd** de 1982, responde precisamente a un momento de la historia argentina: el de los primeros años del proceso militar.

Fernando Ayala, aun cuando no tuvo que salir de su país en el periodo de la dictadura, goza de doble nacionalidad, argentina y española, (es de origen español) a lo que tuvo que recurrir en aras a estar preparado ya que su nombre, junto con el de su compañero Héctor Oliveira, apareció en las "listas de amenazados" que corrieron por su país. Con la democracia, Fernando Ayala afirma que la filmografía

de su país está recuperando el pulso, puesto que fue abolida la censura y goza del interés especial que manifiesta por el cine el presidente Raúl Alfonsín y del apoyo que le está proporcionando el actual director de Cinematografía Manuel Antín. Todo ello ha incidido en el surgimiento de muchos directores jóvenes y con talento, para alegría de los veteranos como él que ven "que aquello por lo que se hicieron tantos sacrificios tiene continuidad", y ha redundado igualmente en un cúmulo de premios internacionales de diferente importancia que hace ver la situación con optimismo.

En su última película **El año del conejo** (1987) Fernando Ayala presenta a un matrimonio que ha llegado a la madurez y analiza las posibilidades de liberación que les ofrece la sociedad actual argentina.

Actualmente, está madurando dos proyectos que piensa emprender en un plazo próximo. Uno de ellos es un trabajo sobre lo predicadores supuestamente protestantes que a la manera de los norteamericanos logran hacerse con fortunas procedentes de la aportación de los fieles a los que congregan. A Fernando Ayala le interesa fundamentalmente analizar este tema desde el punto de vista del abandono en que ha tenido la iglesia católica a los sectores más humildes de la población argentina. De ahí la fuerte penetración de estos predicadores. Otro trabajo que Fernando Ayala sueña con realizar próximamente es la vida del sacerdote Carlos Múgica al que mataron en la calle en pleno proceso de dictadura. De este personaje le atrae especialmente el que habiendo podido realizar una carrera brillante en cualquier disciplina, por las relaciones con las que contaba en su país, prefiriera abrazar el sacerdocio y ser un auténtico sacerdote del pueblo.

Teresa Toledo, dos décadas dedicadas a velar por la memoria del cine latinoamericano

Alberto GARZIA

TERESA Toledo es una cubana de 42 años que escondida de su timidez e inteligencia tras una sonrisa bella, fascinante y caribeña. Ella es, desde hace dos décadas, la encargada de velar por conservar vigente la memoria del cine latinoamericano, en especial del cubano, desde el centro de documentación de la Cinemateca del país caribeño.

Entre toneladas de datos sobre todo lo que guarde relación con el cine latinoamericano, Teresa lleva a cabo una descomunal labor de clasificación y estudio, que va a servir a cinéfilos, críticos, estudiantes, organizadores de festivales y simposiums, o a cualquier otro interesado por el séptimo arte de América Latina para disponer de un material que, en el mejor de los casos, estaría desperdigado, cuando no perdido u olvidado.

Fruto de este trabajo han visto a luz publicaciones tan interesantes como "Guía temática del cine cubano", "Filmografía cubana" o "Menciones y premios del cine cubano". "Actualmente —señala Teresa— estamos dando los últimos retoques a dos obras que considero muy importantes: "Catálogo general del cine cubano", una exhaustiva labor en dos tomos, y "Diccionario de cineastas cubanos"; ambas estarán definitivamente concluidas el próximo año y serán publicadas coincidiendo con el 30 aniversario de la cinematografía cubana".

La labor de esta incansable vigilante de la memoria cinematográfica latinoamericana no acaba aquí, puesto que, al mismo tiempo, prepara un catálogo que recogerá las nueve ediciones del Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano celebradas hasta ahora



Teresa Toledo.

URIARTE

la décima, que tendrá lugar entre los días 3 y 7 del próximo mes de diciembre. En opinión de Teresa Toledo, el citado certamen "se ha transformado mucho, ha madurado y crecido de forma apreciable, hasta alcanzar unas cotas de riqueza muy altas. Este festival ofrece, sin duda, una seria visión global del cine que se hace en Latinoamérica".

Teresa Toledo estima que el ciclo "ABC de Latinoamérica" del Festival de San Sebastián "es un interesante punto de partida para adentrarse en el cine latinoamericano,

para apercibirse de la variedad y riqueza de temas que encierra, para observar su evolución desde aquella búsqueda de una personalidad propia en la década de los sesenta hasta la pluralidad de temas y estilos alcanzada en los setenta".

Un cine latinoamericano que por encima de todo "está vivo, con sus crisis o sin ellas" y que ejerce una fascinación capaz de arrastrar a una mujer como Teresa Toledo a sumergirse en sus entrañas y dedicarle toda su vida.

Novedades en el próximo festival latinoamericano

El 10º Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano, a celebrar entre los días 3 y 7 del próximo mes de diciembre, contará con novedades importantes dentro de su programación.

La más destacada innovación es la inclusión de un premio al mejor guión cinematográfico de ficción que incluye un montante económico de 100 mil USD, otorgado por TVE, y la aportación de las instalaciones del ICAIC para su postfilmación.

Este certamen estará dedicado, en la edición de este año, a las nuevas generaciones de cineastas de América Latina y el Caribe. Asimismo, cabe destacar que, tras la conclusión de la edición de este año, verá la luz un catálogo que recogerá las diez ediciones que ha celebrado este festival.

El concurso de filmes latinoamericanos y caribeños, el correspondiente a películas no latinoamericanas ni caribeñas que traten sobre América Latina y el Caribe, el latinoamericano y caribeño de guiones cinematográficos, así como el certamen latinoamericano y caribeño de carteles cinematográficos y los de programas de televisión y vídeo conformarán, junto a muestras, homenajes y seminarios diversos, el programa de este 10º Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano.

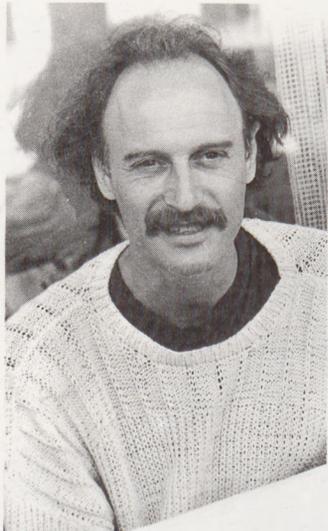


Encuentros con Pablo Perelman

O.M.R.

AYER se celebraron, como estaba previsto, los segundos "Encuentros" que la Sección Zabaltegi organiza en el Hotel Orly. En un ambiente distendido, Pablo Perelman, director del largometraje *Imagen Latente* se ofreció a los periodistas allí presentes para contestar a todo lo que, relacionado con su película, se le quisiera preguntar.

Pablo Perelman, joven chileno, que inaugura con esta película su andadura en solitario como realizador (anteriormente ha codirigido otro largometraje), explicó cómo *Imagen Latente* parte de una realidad concreta para, a partir de ella, hacer una reflexión más general. El film habla de los desaparecidos en el régimen dictatorial chileno, pero también de la represión indirecta que sufren todos los demás. Es una película que aboga por los derechos humanos y quiere ser, al mismo tiempo, un homenaje y un recuerdo de aquéllos que desaparecieron en manos de la dictadura. Pablo Perelman no puede olvidar que su hermano Juan Carlos



Pablo Perelman AZKARATE

fue detenido en febrero de 1975, mantenido durante ocho días en una "casa de torturas", Villa Grimaldi, y luego desapareció.

Imagen Latente ha sido censurada en su país y en tanto en cuanto continúe el régimen dictatorial de Augusto Pinochet no podrá ser exhibida. Esto ha redundado en una gran publicidad y mucha gente, en su opinión, espera con expectación esta película. Según Pablo Perelman, el gran éxito conseguido en Chile por la película chilena *Susie* de Gonzalo Justiniano, que ha acaparado la expectación del público durante varios meses, ha animado a las autoridades a prohibir su film, puesto que se han dado cuenta de la aceptación que en Chile tienen las películas relacionadas con la problemática de su país. Hay que recordar que el cine chileno no tiene ningún apoyo gubernamental y que la situación política, toque de queda en los últimos diez años, ha incidido en el cierre de la mitad de las salas de proyección desde 1968 hasta nuestros días.

La película de Pablo Perelman ha sido realizada con un mínimo de medios, con la aportación personal de todos aquéllos que han trabajado en ella y con el apoyo del medio cinematográfico. No ha sido rodada clandestinamente, pero sí con suma discreción.

Flor de un día

Adolfo MARSILLACH

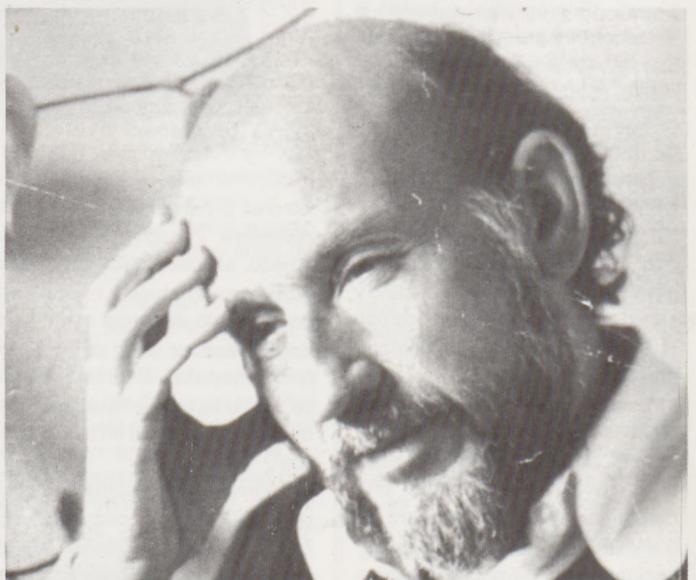
Sl hacer una cosa muchas veces puede conducir al vicio, es indudable que hacer algo sólo una vez conduce a la impotencia. Porque una de dos: o no se estaba dotado para esa cosa o la cosa no merecía la pena de que se hiciese.

Nunca he sido amante de una sola noche. El amor se explica en la repetición. (Aunque no, seguramente, en la insistencia). (Y por eso Don Juan fue incapaz de enamorarse). Una buena película la puede dirigir cualquiera. Cuarenta y siete películas malas únicamente las sabe dirigir un buen profesional. El cine vive de ser un oficio y presume de ser un arte. (En este sentido los festivales cinematográficos son actos de insufrible presunción). La industria de las películas la mantienen —o la mantenían— los directores que consiguen —o conseguían— enriquecer a los productores. Desde que el cine ha intentado mejorar su calidad, las salas han empequeñecido y las subvenciones han aumenta-

do. Antes, se admiraba a los directores que hacían al año varias películas; ahora, en cambio, se enaltece a los que ruedan pocas en muchos años. (A este paso, los que sólo hemos dirigido una podríamos acabar siendo tratados como genios). El cine de hoy pretende resolver una ecuación imposible: sostener su base comercial despreciando la comercialidad de su base. (El ejemplo de excelentes películas que son grandes negocios no vale porque tampoco ganar un día a la ruleta significa que se conozcan todos los secretos de ese juego).

Solamente una sed desmedida de "curiosidad investigadora" puede explicar este ciclo de inútiles directores aficionados que han dirigido una vez una película. Me siento como un insecto bajo la mirada cruel de un entomólogo. Mi contribución a la sabiduría de la ciencia cinematográfica española no me produce entusiasmo alguno. No creo que alguien —y yo mucho menos que alguien— descubra en mí un ignorado talento para dirigir cine. (Un susto de este calibre sería más de lo que mi salud podría resistir). He venido a San Sebastián a pasear (que me encanta) y a escribir estas líneas (que me aburren).

Flor de Santidad, es una película frustrada y eso sólo se alivia con cocochas.



Adolfo Marsillach

Willem Dafoe tenta en Donostia

Itziar ELIZONDO

WILLEM Dafoe, el Jesucristo de la película de Martin Scorsese, *La última tentación de Cristo*, es uno de esos pocos actores que no han caído irrevocablemente en las "tentaciones" del star-system hollywoodiense. Conocido del gran público por haber participado en "Calles de Fuego" de Walter Hill, "To Live and Die in L.A." de Willem Friedkin, y sobre todo por "Platoon" de Oliver Stone que le valió una nominación al Oscar al mejor actor secundario, Willem Dafoe procede del teatro neoyorquino donde participó bajo la dirección de Elisabeth Le Compte en varias piezas teatrales que fueron bastante controvertidas en los Estados Unidos. Todavía hoy compagina esas dos actividades. "Para mí esto es muy importante, estos dos mundos, el del underground y el del cine me enriquecen y estimulan mi trabajo a pesar de la esquizofrenia que ello supone, no quiero engañarme pensando que una cosa es más importante que la otra. Creo que puedo ser un mejor actor de cine porque trabajo en el teatro y viceversa".

Dada la complejidad que suponía interpretar a un personaje tan cargado de simbolismos e interpretaciones, representado y recreado hasta la náusea, Willem DAfoe quiso partir de cero e incluso prefirió no leer el libro de Katzantzakis. "Quise acercarme al personaje de una manera neutral, sin ningún tipo de ideas preconcebidas. Me limité a representar el papel de un Jesucristo protagonista de una historia determinada, jamás intenté representar el papel de Dios como tal, algunos lo han intentado, pero yo no, como actor me concentré expresamente en la acción y en la historia de la película.



Willem Dafoe quiso partir de cero a la hora de interpretar su papel.

Para Willem Dafoe actuar es algo estrechamente relacionado con la religión, "porque parte del impulso para actuar es crear algo más bello, la belleza apunta hacia la naturaleza y ésta hacia cosas más elevadas y espirituales a tra-

vés de la meditación, consiguiendo así entablar un diálogo con cosas que están fuera de ti mismo". Durante el momento fuerte de la película, el Cristo en la cruz, Dafoe reconoce que tuvo que sacar lo mejor de sí mismo, "es una imagen

tan fuerte que necesariamente tiene que ser así, surgen sentimientos que ni siquiera imaginas. El final es triunfante y toda la idea de desarrollar el lado humano de Jesucristo y de hacerlo más accesible permite a la gente identificarse a Dios con él y no tenerlo tan lejos".

A pesar de la aparente marginación de la religión en nuestras vidas, Dafoe está convencido de que la figura de Jesucristo es totalmente vigente, "sus enseñanzas acerca del amor y del perdón y sus ideas progresistas son perfectamente asumibles por la gente joven y podrían todavía cambiar el mundo".

La pregunta acerca del escándalo que ha producido allá donde se ha estrenado *La última tentación de Cristo* parece inevitable y no puede menos que provocar la consabida sonrisa en el rostro de Willem Dafoe. "El problema radica en que hay ciertos sectores que quieren monopolizar la figura de Jesús y de hecho la polémica surgió antes de proyectarse la película, por lo menos en Estados Unidos, a través de una gente que atacó la idea de la película porque era demasiado amenazante. La controversia se ha difuminado porque ahora puede hablarse de la película como tal". Reconoce que los productores están encantados por la polémica suscitada dada la expectación que ha creado, "pero eso es algo que a mí no me importa pues a ellos les interesan otras cosas independientemente del contenido de la película. Lo importante es que Martin Scorsese quería hacer un trabajo serio y desde luego él no pensaba en el dinero ya que ni todo el oro del mundo merece la pena si te atacan como le han atacado a él.

La televisión también se vuelca con el cine

Itziar ELIZONDO

UN total de quince canales de televisión han venido con todos sus equipos a San Sebastián para dar cuenta de lo que acontece a lo largo de los diez días del Festival. Por la duración de las emisiones lógicamente destacan ETB 1, TVE 1 y TV 3, las tres cadenas estatales. Concretamente el canal autonómico vasco este año ha "tirado la casa por la ventana" ya que por su segundo canal emite un total de ocho horas diarias dedicadas enteramente al Festival. Según nos ha comentado Hasier Etxeberria, coordinador general de las emisiones junto con Koro Lasarte y el productor Xabier Olaziregi, "nuestra mayor pretensión es un servicio del festival de manera que las personas que les gusta el cine y no puedan desplazarse a Donostia tengan una información detallada y completa del certamen. Para que ello sea posible han desplegado un equipo de 18 redactores y quince técnicos. La programación empieza a las diez de la mañana con un teletexto que ofrece la agenda de la jornada. A las diez y media Ana Valencia presenta "Hoy en el festival" donde se comentan las películas de una manera más detallada. Las once es la hora



Hasier Etxeberria y Ana Valencia, coordinador general y presentadora de ETB respectivamente.

J. URIARTE



Televisión Española emite diariamente "Tal Cual".

J. URIARTE

de conectar en directo con la rueda de prensa de la película de la Sección Oficial del día. A las doce le toca el turno a "Temas del Festival", presentado por Mikel Donazarreta y que se centra en reportajes de ambiente. Alfonso Eduardo es el responsable de "36 Festival Internacional de Cine de San Sebastián" que a las 13.30 lleva a sus estudios a los personajes del día además de comentar lo más noticiable del momento.

A las 15.30 se vuelve a emitir "Temas del Festival" y a las 17.10 el programa de Alfonso Eduardo, para acto seguido dar paso a las seis de la tarde a la última rueda de prensa del día. Completa esta programación el

programa Ikusmira de Rosa Zufía por el primer canal.

En cuanto a TVE, la información diaria del Festival se presenta en el programa "Tal cual" que dirige y presenta junto con Inka Martí, Manuel Hidalgo. Desde las 16.30 hasta las 18.00 un equipo de cinco redactores bajo la coordinación general de Mirrentxu dan puntual cuenta de las secciones del certamen así como de reportajes de ambiente. Al programa, que se emite en directo, asisten diariamente una media de siete invitados. Antonio Gasset por su parte es el responsable del programa que emitirá "Informe Semanal" así como de los flashes informativos que aparecen en las diversas ediciones del Telediario.

Zinemaldia telebistan zuzenean

Aurten Donostiako Zinemaldia-
ra hamabost bat telebista etorri
dira. Hauetatik batipat nabar-
mentzen direnak, noski, telebis-
ta estatalak dira. ETB-k esatera-
ko egunero zinemari buruzko
zortzi orduz dihardu. Hasier
Etxeberriaren esanetan, "den-
borarekin Zinemaldiarekiko er-
lazioak sakondu nahiko genuke.
Aurten praktikan ekitaldiaren
zerbitzu bat gara. Donostiarra
etortzen ez diren zinezale guz-
tzentzat pentsatuta dago".
Telebista espainolak egunero
"Tal cual" deituriko programa
zuzenean emititzen du Donos-
tiatik Manuel Hidalgo eta Inka
Martí-k aurkeztuta. "De pelicu-
la" eta "Informe Semanal" TVE-
n programazioa osatuko dute.

15 TV Channels in Donostia

A total of fifteen television channels have come to San Sebastián to cover all the events taking place during the ten days of the Festival. According to the duration of their emissions logically stand out the three spanish channels: ETB-1, TVE-1 and TV-3. The Basque autonomic channel broadcasts everyday a total of eight hours on its second channel. As Hasier Etxeberria says, general coordinator of these programmes together with Koro Lasarte and the producer Xabier Olaziregi, "our principal aim is to mantain informed those who like cinema but can't come to San Sebastián".





Un documental alemán sobre medio ambiente en el Mercado

O.M.

HOY sábado día 17, podemos asistir a las siguientes proyecciones que nos ofrece el Mercado del Cine. En 35 mm. se darán en horarios de 10, 16.30 y 19 horas respectivamente los siguientes largometrajes, todos ellos de producción española: **Sinatra**, dirigida por Francisco Betriú e interpretada por Alfredo Landa, Ana Obregón y Maribel Verdú, divertida comedia de amor y fantasía, ambientada en el Paralelo barcelonés; **El juego más divertido** de Emilio Martínez Lázaro con Victoria Abril, Antonio Valero, Maribel Verdú y Antonio Resines como protagonistas principales, en la que se narran las peripecias que ocurren a dos protagonistas de una serie de TV. víctimas de su propia fama y **El Lute II - Mañana seré libre** dirigida por Vicente Aranda e interpretada por Imanol Arias, Angel Pardo y Jorge Sánchez Miranda, segunda parte de la vida de este conocido personaje de la historia contemporánea de nuestro país. En U-MATIC, en horarios de 10.30 (Sala A), 11 (Sala C) y 17 (Sala C) y 17.30 (Sala A) horas



E L
J U E G O
M A S
D I V E R T I D O

EMILIO MARTINEZ LAZARO

rtve

El juego más divertido de Emilio Martínez-Lázaro

respectivamente: **Cubagua**, del venezolano Michael New con Herbert Gabaldón, Sonia López y Reinaldo Miravalles; **Espérame en el cielo**, dirigida por Antonio Mercero e interpretada por José Soriano, José Sazatornil y Chus Lampreave, comedia montada alrededor de un doble del General Franco poniendo énfasis en las situaciones que se originan en los actos oficiales que éste preside; **Viaje**, cortometraje de Martín Saia, que presenta el escenario de un abandono y **Tu novia está loca**, que dirige Enrique Arbizu e interpretan Antonio Resines y Ana Gracia, comedia que presenta la relación amorosa de un triángulo.

En VHS (monitor D), en horarios de 9,30 y 16 horas respectivamente, **Die Potenskische Stalt**, producción alemana dirigida por Elke Mischka Popp y Thomas Bergman. Se trata de un documental sobre medio ambiente y degradación urbana y **Praznik Kurvi**, del yugoslavo Lordan Zafravovic' que interpretan Neda Arneric', Ranko Zidaric' y Stevo Zigon.

Día 7 de Octubre, ESTRENO EN TODA ESPAÑA

La historia de un muchacho que quiso ser libre... y no pudo.

SOLDADITO  **ESPAÑO** 

Una película divertidamente feroz.

PRESENTADA POR
WARNER ESPAÑOLA, S.A.

producciones
cinematográficas
penelope



Ocho maratonianas horas de cine rock, mañana en Anoeta

Iniciado ya el período olímpico en Seúl, el Festival de Cine de San Sebastián se apunta un tanto decisivo mediante la celebración de una particular prueba de maratón. El maratón musical previsto para mañana domingo en el Velódromo donostiarra de Anoeta, que se desarrollará durante casi ocho horas ininterrumpidas, nos ofrece una amplia gama de posibilidades musicales, bajo el común denominador del rock.

El evento musical monotemático que dará comienzo a las 17 horas de mañana domingo tiene ya configurado su programa definitivo, el cual será proyectado en el siguiente orden y con un cuarto de hora de descanso entre película y película: **It couldn't happen here** de Jack Bond, con el grupo Pet Shop Boys; **Eurythmics in Australia**, que repite maratón por segundo año consecutivo, con una

recopilación de las actuaciones del grupo en el continente de los canguros; **The Cure in Orange** de Tim Pope y el cantante Robert Smith; **Bring of the Night** de Michael Apted, con la presencia estelar de Sting y su portentosa banda de músicos de color a sueldo, Wynton Marsalis incluido; y **Big Time** de Cris Blum, en la que se recogen una serie de actuaciones del actor-cantante Tom Waits.

Todas las películas, excepto la de los Cure (113 min.), tienen una duración de 90 minutos. Todo el sofisticado equipo de proyección que ha sido transportado desde la playa de Ondarreta, donde debido a las inclemencias meteorológicas tuvo que suspenderse la proyección de "Powaqqatsi". Película que queda pendiente para ser programada durante el transcurso del Festival. Que los dioses del rock os sean propicios.

de interés

ZABALTEGI. John Waters, director de "Hairspray" estará hoy en los Encuentros de Zabalegi junto a Ana Díez, realizadora vasca que se estrena con "Ander y Yul".

MELANIE GRIFFITH. La actriz Melanie Griffith, intérprete de "Stormy Monday", película que se emite esta noche en sesión especial, ofrecerá una rueda de prensa en el María Cristina a las 18 horas.

JORGE SEMPRUN. El Ministro de Cultura, Jorge Semprún, que llegó ayer a Donostia, tendrá a partir de las 19,30 horas un encuentro informativo con los distintos medios.

Traducciones simultáneas

Todas las películas proyectadas en las Salas del Petit Casino no habladas ni subtituladas en español disponen de traducción simultánea a este idioma.

Las que no son habladas ni subtituladas en inglés disponen de traducción simultánea a dicha lengua.

Berlusconi llegará la próxima semana

La llegada de Silvio Berlusconi prevista en la tarde de ayer no pudo ser debido a una "indisposición". No obstante, responsables de Euskal Telebista han señalado que su presencia es esperada para la próxima semana. El grupo Berlusconi firmará un contrato con ETB para intercambio de material audiovisual y de espacios publicitarios.

Cinco jurados para el Don Quijote

El jurado de la Federación Internacional de Cine-Clubs, que otorgará el premio Don Quijote, está constituido por Xavier-Daniel, Delegado de Relaciones Internacionales de la Confederación de Cine-Clubs del Estado español y Federación Catalana de Cine-Clubs; el francés Georges Malgouyart; la italiana Pía Martínez; el portugués José María Bastos; y José Antonio Plá, del Cine-Club Kresala de Donostia.



Colas para "la tentación". Tras la polémica suscitada en el Festival de Venecia, **La última tentación de Cristo** de Martin Scorsese era esperada ayer con gran expectación en San Sebastián. Las colas para conseguir entradas llenaron de cinéfilos los alrededores del Teatro Victoria Eugenia.



el aire de un crimen

Una película de Antonio Isasi-Isasmendi



Según la novela de
JUAN BENET
Editada por Planeta

PACO RABAL MARIBEL VERDU GERMAN COBOS

CHEMA MAZO M.º JOSE MORENO

MIGUEL RELLAN RAFAELA APARICIO AGUSTIN GONZALEZ

OVIDI MONTLLOR TERELE PAVEZ ALFRED LUCCHETTI

RAMONCIN Y FERNANDO REY

Guión GABRIEL CASTRO - A. ISASI-ISASMENDI y la colaboración de JORGE R. ALAMO.
Música PACO AGUAROD - LUIS FATAS. Decorador JOSEP M.º ESPADA. Montaje AMAT CARRERAS.
Dtor. Artístico RAMIRO GOMEZ. Dtor. de Fotografía JUAN GELPI. Productor Ejecutivo ANTONIO ISASI jr.

Producido por **ISASI PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS S.A.**
en colaboración con TELEVISIO DE CATALUNYA S.A. TV 3

Fotografía en
AGFA XT 125-320

Subvencionada por

MINISTERIO DE CULTURA

GENERALITAT DE CATALUNYA

D.P. de ZARAGOZA

Vittorio Gassman "punch" handiko aktoreak Donostia saria jasoko

RAGAN bi urteetan Gregory Peck eta John Fordek egin zuten bezalaxe, aurtengoan Vittorio Gassman izanen da Donostia izeneko saria jasoko duena. Gogoratu, aipatutako galdaria zinegile baten trajectoria zinematografikoagatik ematen dela. Beraz, datorren ostiralez, hilak 23, aktore eta burutzaile italiarrak Victoria Eugenia Antzokia esparru delarik pertsonalki jasoko du galdaria, Xabier Albistur, Donostiako Alkatearen eskutik.



Vittorio Gassman, "Kean" izeneko dramaren.

Vittorio Gassman Genovan sortu zen mundura, 1922an. Zuzen bide ikasketei ekin bazien ere, antzertigintzagatik baztertu zuen lege-gizon bihurtzeko asmoa. Hogei urte zituelarik antzerkian debutatu eta garaiko zuzendaririk bikainenekin ihardun zuen, Visconti bera hauen ar-

tean. Testu klasikoak interpretatu ondoren Teatro Popolare deiturikoa sortu eta Europa nola Amerikan zehar ibili zen.

Hasiera batean galai gogorraren eta traidore dramatiko rola interpretatu zituen, gero Hollywooden "latin lover" gisakoak antzestu zituelarik, arrakasta

eskasez izan ere. 1956an zuzendaritzaren eremuan saiatu zen "Kean" filmaz, zeinean Francesco Rosiren laguntza teknikoak "Goda D'or" izeneko saria merezi izan bait zuen.

Honez geroztik kalitate nola "punch" handiko komikari moduan nabarmentzen hasiko zen, eta "La escapada" filman obraturiko paperaren eraginez nazioarte mailako izen ona eskuratzeko du.

Filme honetan gorpuzten duen pertsonaia, bere aurrerantzeko iharduera arrakastatsu bezain ezaugarriaren abiapuntua izango da: 40 urtetako erdi mailako burges, ziniko, berekoia, eta gauza guztien gainetik ongitasun pertsonalaren utopiararen atzetik etengabe dabilena.

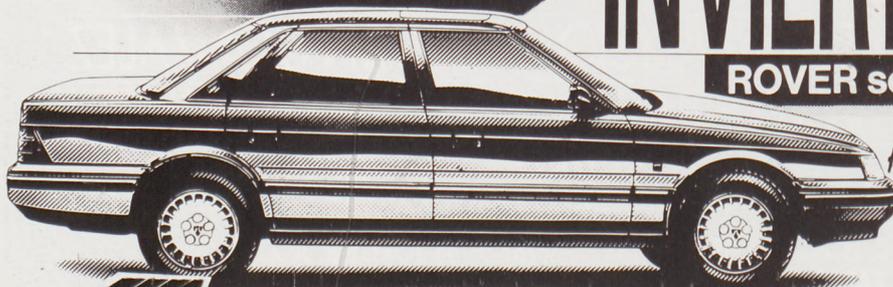
Aktore moduan makina bat sari jaso izan dituelarik, idazteari ekingo dio fite, "Luca dei numeri" izkiriari eta Fogozzaro literatur saria irabaziz. Beroni esker bere bizitzari burusko gomutak argitaratzeko aukera izango duelarik. Besteak beste, ondo, zuzendarien aginduetara akatu izan du: Comencini, King Vidor, Scola, Vittorio de Sica, Gessner, Resnais edo Delvaux.

14

INVIERTA EN CLASE

ROVER serie 800

Desde 3.425.000
incluido I.V.A. y transporte.



Ahora llegue hasta un ROVER desde el 4% de interés en el primer año, financiado hasta en 48 meses.

DIVISA

Segundo Izpizua, 14 Tlf. 27 62 66 - SAN SEBASTIAN
Avda. de Salís, 15 Tlf. 62 93 39 - IRUN
C/ Barrena, 38 Tlf. 12 17 65 - EIBAR

AUSTIN ROVER

TALLERES ZUBI Poligono n.º 8 - B.º Salbatore Tlf. 88 93 05 - BEASAIN
AUTOMOVILES SAN ANDRES Avda. de Alava, 15 - B.º San Andrés Tlf. 79 53 98 - MONDRAGON



SE IMPONE

15

G. Aragón: "Malenkoniari buruzko ikuspegi propioa erakutsi dut"

Sergio BASURKO

ZORIGAITZEKO filmaren prentsaurrekoa. Manuel Gutiérrez Aragón, Miguel Molina, sekulako begi zuloak azalduz, Richard Lintern, Iciar Bollain eta J.L. Borau; mikroak, grabagailuak, ur baso eta botilak, eukalptus gozokiak eta itzultzailea; mahaian ez da besterik sartzen. "Egin ditudan filmetatik koherentena litzateke, ametsgaiztoa, ametsa nola errealitate nahastura delako" epaitzen du zuzendariak.

Aktoreen zuzendaritzari dago-kionez denek adieraziko dute gauza bera, "Manuelen eskuetan jarri gara". Aretoan bero, giro itogarria, Sevillako —akzioa bertan kokatzen da— haize sukartsu artegantea bertan dela dirudi. "Zorigaitzeko" depresio latza jasaten duen pertsonaiaren istorioan datza.



Hain zuzen, M.G. Aragón-ek malenkoniari daukan ikuspuntu propioa delarik, bestalde. "Protagonistak giza iman bat bailitzan erakartzen du zorigaitza bere gain", argitzen du epaimahaikide espainiarrek.

Horrengatik, bere azken filma lehiaz kanpo dagoelako, galdera

zorrotzak egiten dizkiote eta berak erantzun, "ene pelikulek gutxieneko merkatal arrakasta izan dezaten "erezeta" moduko bat lortu dut ari-tzearen poderioz, film honekin berri-z, aurrekoetan baino piska bat gehixeago arriskatu dut". Arrisku latza, horren film eskasaren aurrean.

Melancolía

M. Gutiérrez Aragón compareció ayer en rueda de prensa presentando su último film **Malaventura**, en el que imprime una visión muy personal sobre la melancolía, aún cuando este hecho implique un cierto riesgo comercial.

Melancholy

M. Gutiérrez Aragón presented yesterday in a press conference his last film **Malaventura**, a film with a very personal vision of melancholy, even when this fact can imply a certain commercial risk.

atera kontuk

J.J. IRIBAR

Overbooking

DONOSTIA ez da jatzera kontrasteegaitik bereizten den hiri bat. Ez dira sarri ikusten korbatadun ejekutibo ala kapelazko jaun dotoreak. Sport jatzan da Donostian normalean bainan irailaren erdian abere mota berri bat hurbiltzen da gure kaleetara. Bizitza laburra dute hamar eguneko epe laburrean desagertzen bait dira. Bere ezaugarri nagusia besapean dararamaten karpeta da bainan taldeka biltzen direnean oraindik nabarmenagoak dira. Zine eta kafetegi ateetan biltzen dira eskuin ezkerrean eskuak luzatuz masaila erdibitzen duen irribarre

batekin. Zinemaldiz zinemaldi langosta izurrite bat bezala dabilen artalde hau ez da inoiz asetzen. Behin eta berriro biltzen dira bulegotan eskariak egiteko. Bata bestearen gainean jarriz, elkar zapaltzen azafata gaixoei ohika. Denek hotel egokia, kasilleroa, ala gauen antolatzen den festarako gonbidapena. Urtero urtero inbasio hau gehitzen dijoa eta azkenean zinemaldiko arduradunek neurriak hartu izan behar dituzte osasun publiko zaintzeko.

Agian aurten ez dituzue hain lasai ikusiko. Presaka joaten dira eta bat baino gehiago korrika. Arategi berriak du milagro honen errua. Munduko beste zinemaldi ospetsuen parean jartzeko puntualitatea da aurten ezarri nahi den ohitura. Politika berri honek lehen biktimak ekarri ditu eta goizeko saioetan mutur handiko karpeta-dun bat baino gehiago ikusi dugu zotinka. Kalean gelditzeko pekatu bakarra bost minutu beranduago

heltzea izan. Zurrumurrua berehala zabaldu da karpeta-dunen artean, taldeetan ohiz baino gehiago begiratzen zaio erlojuari. Kanpotik etorritakoak ere neurriak hartu izan behar dituzte eta inguru-etako erloju dendetan esnagailu indartsuen stocka amaitu egin da. Protestak ere egon dira eta karpeta-dun kaltetuek tabernatik bideoan ikusteko aukera eskatu dute, garaiz heltzen ez direnak lerro batzuk idazteko aukera izan dezaten.

Bigarren neurria sakabanatzea izan da. Inguru-etako hoteletan konzentrazio handiegia kutsadura sortzeko arriskua zuen eta karpeta-dun ugari inguru-etako herrietara bidali dituzte. Malko eta zapuzkeriak ikustekoak izan dira, atzeritutakoak ez bait ziren autobusaren eskaintzarekin asetzen, hotel bertatik jaso arren. Hauek ez dituzte ezagutzen trena eta linea-ko autobusen xarmantagarritasunak. Ezta ere Sagüesen apartatu ezker eman daiteken ibilaldia.

Bainan azken irtenbidea izan da indartsuena. Breznieven garietako "niet" ezagunaren baina eragingarriagoa, Cruz Verde eta antzeko kimikagaiak baino azkarragoa, zinemaldiko arduradunek hitz magikoa aurkitu dute. Karpeta-dunak eskaerak egitera hurbiltzen direnean "overbookin" batekin atzera botatzen dituzte. Alperrikazkoak dira protestak. Denak ezagutzen dute formula berria, "overbooking", overbooking, overbookin...

16

Fotos: AZKARATE

Noche inaugural

Entre los muchos aspectos que presenta esta ciudad, la noche del pasado jueves Donostia mostró uno de sus caras más auténticas aunque no la más agradable, en lo que a la climatología se refiere. Los fuegos artificiales se mezclaron en las alturas con los naturales y el estruendo de las tracas con el de los truenos. La baja temperatura exterior impidió el pase en la playa de "Pwaqqatsi" pero el calor cinematográfico, que es lo importante, no se resintió y sigue aumentando.



El objetivo sorprendió a la directora de Ander eta Yul, la natural Ana Diez.



La cinematografía china, presente por primera vez en este festival.



William Dafoe,, que encarna al Cristo de Scorsese, conserva con Jon Watersh, protagonista de "Hairspray".



Rosa Montero, "sierva" de su amado festival.



A la derecha, Duval junior, intérprete de la película "Fruit Machine".

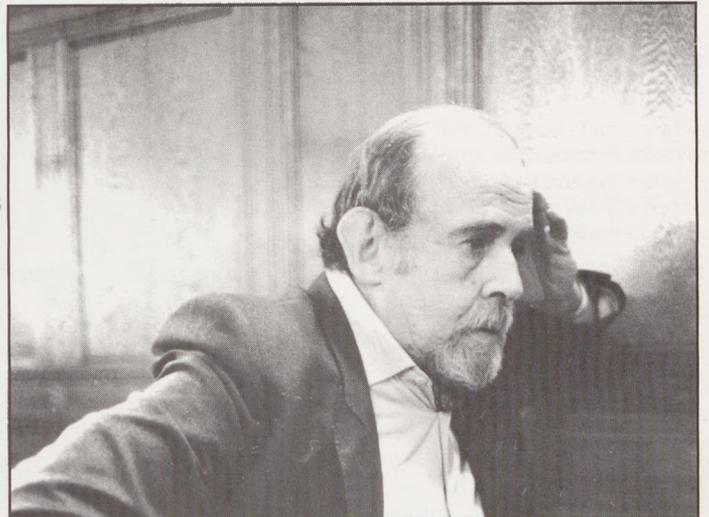


Miembros del Gobierno Vasco junto al Alcalde de la ciudad, el Lehendakari y el Diputado General de Guipúzcoa con sus esposas fueron saludados, junto al resto de invitados y asistentes, con el Auresku de Honor.

17



Melanie Griffith junto a Carmen Maura y Asier Etxeberria, a cuyo cargo corrió la presentación de esta 36 edición.



João Bénard da Costa, miembro del Jurado Ciga.



Los actores Robert Duvall y Willem Dafoe.



Nagisa Oshima, miembro del Jurado Internacional.

TVE: Body building and showing some muscle

LAST week the once glorious Bronston Studios came out of the cobwebs weos of history. Dusted down, fitted up, and given another name—the Luis Buñuel Studios—they were officially re-opened by their new owner TVE.

TVE now boasts with them what is reputedly the largest single shooting lot in Europe—2,400 square metres in all. But for TVE central Spanish Television, such a coup is neither symbolic nor isolated.

In film terms TVE now rates as the largest expanding body in Spain. And at San Sebastian it is certainly showing that muscle. TVE has four acquisitions in competition: Gonzalo Suárez's **Rowing With the Wind**, Francisco Regueiro's **Diario de invierno**, Francisco J. Lombardi's **La boca del lobo**, and Tomas Gutiérrez Alea's **Cartas de un parque**. It also put up half the budget of **Malaventura** as a ground-breaking "associate production" venture, and sunk \$200,000 odd into **Ander eta Yul**, Ana Díez's first feature, shot in the Basque Country.

TVE also weighs in heavily in the Breakfast With Diamonds market where TVE's sales



A TVE production: Tomás Gutiérrez Alea's **Letters from the Park**

head, David Nogueira, handles world rights to some 20 films, including such domestic winners as Colomo's **The Good Life** Camus' **The House of Bernarda Alba** and Bardem's **Lorea: Death of a Poet**.

In 1988 TVE has moved powerfully into both in-house and co-production of both features and series. Its strategy has involved partnership with the most dynamic film companies in Spain, such as Elias Querejeta P.C. The indefatigable Basque producer, Querejeta, will come to the Festival to promote his latest project, **7 Marks 7**, seven thirty minute medium-features produced and directed by industry newcomers with an average age of 25. The films, of which four are complete, range

from comedy, horror to dramatic monologue. Querejeta will be looking for foreign TV sales. Entry into the EEC in 1986 has also meant that Spanish arts have had to worry not only about coming up to European standards, whatever that may mean, but also in what ways they are different from the rest of Europe.

One rapidly emerging role for Spanish film, pushed by TVE's External Production department, is for it to tap into the immensely rich and underfinanced reservoir of Latin American talent.

Letters from the Park (*Cartas del Parque*) one of today's competition films, is a case to point. It is just one of six one-hour features known as **Diffi-**

cult Loves commissioned by TVE and directed by film makers from Latin America or Spain. All the episodes were co-written by Gabriel García Márquez and have a sumptuous visual patina and the imprint of his inimitable whimsy. Each episode of **Difficult Loves** has a full-feature version. It's the series of the year in Spain and should sell worldwide. San Sebastian offers you the chance to catch one episode before the series world premiere this October in Spain.

in brief

The really not so outrageous John Walters will offer an Open Zone appetitif at the Hotel Orly, 13.30. Ana Díez to follow, presenting **Ander eta Yul**. The delectable Melanie Griffith offers a Press Call at 18.30, Maria Cristina. She accompanies **Stormy Monday**. Spain's new Minister of Culture, the scriptwriter and anti-Franco activist extraordinaire, Jorge Semprúm, will offer his first press conference since his appointment at the Maria Cristina, 19.30.



Contrapunto

SOLO PARA TUS OJOS

Oye, mira...

Date el gusto.

Viaja en tren con los cinco sentidos.

Descubrirás detalles, paisajes, gestos, que sólo entenderán tus ojos.

No dejes que se te escapen. Son tus recuerdos de viaje.

Descubrirás también que el tren está cambiando. Que ha cambiado ya.

Mira, fíjate bien.

El tren es el mirador perfecto para echarle un vistazo al mundo.



MEJORA TU TREN DE VIDA

FILMS 5
PRESENTA

LA DIPUTADA



Dirigida por:
JAVIER AGUIRRE

Director de Fotografía:
DOMINGO SOLANO

AGFA XT 125 y XT 320
EL REFLEJO DE SU TALENTO

AGFA 

AGFA GEVAERT, S.A. DIVISION CINE Y TV.

PROVENZA, 392 TEL. (93) 2075411 TELEX 52644

08025 BARCELONA

Plaza CARLOS TRIAS BERTRAN, 4 TEL. (91) 455 80 11

28020 MADRID

Programación Sábado 17, Septiembre

Hilak 17, Larunbateko Egitaraua

HORA	TITULO	SECCION	PAIS	DIRECTOR	DURACION	LUGAR
9.00	Cartas del parque	Oficial	Cuba	T. Gutiérrez Alea	93 m.	V. Eugenia
9.30	Malenkaia vera	Zabaltegi	UURS	V. Pichull	—	Principal
9.30	Die potenkinsche stalt	Mercado	R.F. Alemana	Popp/Bergman	—	D. Diamantes
10.00	Quebracho	ABC	Argentina	R. Wulichszer	100 m.	P. Casino 3
10.00	Sinatra	Mercado	España	F. Beltriu	—	D. Diamantes
10.30	Cubagua	Mercado	Venezuela	M. New	—	D. Diamantes
11.00	Esperame en el cielo	Mercado	España	A. Mercero	—	D. Diamantes
12.00	La verita	Sólo una vez	Italia	Cesare Zavattini	—	P. Casino 2
12.00	Zhen nu	Oficial	China	H. Jianzhong	110 m.	V. Eugenia
12.00	Mapantsula	Zabaltegi	Rep. Sudafr.	Oliver Schmitz	106 m.	Principal
13.30	Encuentros en Zabaltegi con John Watersad y Ana Diez					
14.00	Ahí esta el detalle	ABC	México	Juan Bustillo Oro	112 m.	P. Casino 3
16.00	Stormy monday	Oficial	G. Bretaña	Mike Figgis	92 m.	V. Eugenia
16.00	Berlin Express	Tourneur	EE.UU.	—	86 m.	P. Casino 1
16.00	A tale of the two cities	Tourneur	EE.UU.	—	95 m.	P. Casino 3
16.00	Barravento	ABC	Brasil	Glauber Rocha	72 m.	P. Casino 2
16.00	Praznik, kurvi	Mercado	Yugoslavia	L. Zafranovic	—	D. Diamantes
16.30	Imagen latente	Zabaltegi	Chile	Pablo Perelman	92 m.	Principal
17.00	El juego mas divertido	Mercado	España	E. M. Lázaro	—	D. Diamantes
17.00	Stormy monday	Oficial	G. Bretaña	Mike Figgis	92 m.	Principe
17.00	Malenkai a vera	Zabaltegi	URSS	V. Pichul	—	Savoy
17.00	Viaje	Mercado	España	M. Sala	—	D. Diamantes
17.30	Tu novia esta loca	Mercado	España	E. Urbizu	—	D. Diamantes
18.00	Easy living	Tourneur	EE.UU.	—	77 m.	P. Casino 3
18.00	La hora de los hornos	ABC	Argentina	F. E. Solanas	90 m.	P. Casino 2
18.00	Flor de santidad	Sólo una vez	España	A. Marsillach	109 m.	P. Casino 1
18.30	Zhen nu	Oficial	China	H. Jianzhong	110 m.	V. Eugenia
18.00	Rueda de Prensa con Melanie Griffith					
19.00	Because the Dawn	Zabaltegi	EE.UU.	Amy Goldstein	40 m.	Principal
19.00	Der wilde mann	Zabaltegi	Suiza	M. Zschokke	69 m.	Principal
19.00	El Lute II	Mercado	España	V. Aranda	—	D. Diamantes
19.30	Rueda de Prensa con Jorge Semprin					
20.00	Zhen nu	Oficial	China	H. Jianzhong	110 m.	Principe
20.00	Mushin bey	Oficial	Turquia	Y. Turgul	102 m.	Trueba
20.00	Mapantsula	Zabaltegi	Rep. Sudafr.	O. Schmitz	106 m.	Savoy
20.00	Stars in my crown	Tourneur	EE.UU.	—	89 m.	P. Casino 3
20.00	Tiburonerós	ABC	México	Luis Alcoriza	100 m.	P. Casino 2
21.30	The honey moon killers	Sólo una vez	EE.UU.	L. Kastle	107 m.	P. Casino 1
21.30	Cartas del parque	Oficial	Cuba	T. Gutiérrez Alea	93 m.	V. Eugenia
22.00	Ander eta yul	Zabaltegi	España	Ana Diez	90 m.	Principal
22.00	Circle of dan ger	Tourneur	EE.UU.	—	104 m.	P. Casino 3
22.30	Cartas del parque	Oficial	Cuba	T. Gutiérrez Alea	93 m.	Principe
22.30	Malaventura	Oficial	España	M. Gutiérrez	90 m.	Trueba
22.30	Imagen latente	Zabaltegi	Chile	P. Perelman	92 m.	Savoy
22.30	La noche de los lapices	ABC	Argentina	V. Olivera	—	P. Casino 1
22.30	Patriamada	ABC	Brasil	T. Yamasaki	103 m.	P. Casino 1
23.30	Stormy monday	Oficial	G. Bretaña	M. Figgis	92 m.	V. Eugenia
24.00	Hairspray	Zabaltegi	EE.UU.	John Waters	90 m.	Principal
24.00	"Wichita	Tourneur	EE.UU.	—	81 m.	P. Casino 3

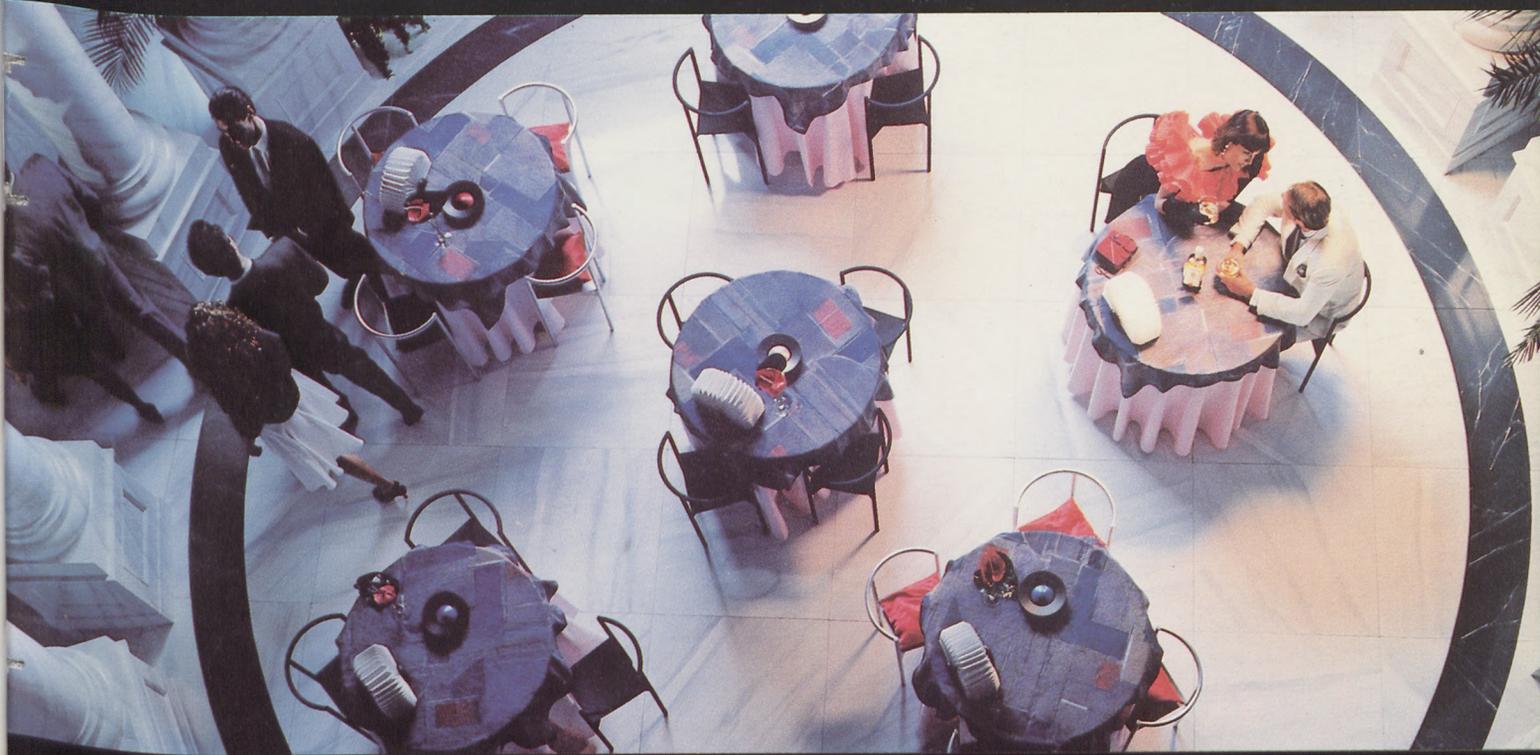
36
NAZIOARTEKO
ZINEMALDIA
DONOSTIA
iraila 15-24



36 FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE CINE DE
SAN SEBASTIAN
septiembre 1988

ESPAÑA • ESPAGNE • SPAIN

Los mejores momentos



Ballantine's

Cuanto más entienda de whisky escocés,
más apreciará *Ballantine's*



CASTOR FILMS Presenta a
FERNANDO REY y EUSEBIO PONCELA

SECCION OFICIAL
36 FESTIVAL INTERNACIONAL
DE CINE DE SAN SEBASTIAN

DIARIO DE INVIERNO

Una película de FRANCISCO REGUEIRO

Una producción de ANGEL SOMOLINOS

Argumento y Guión Original de ANGEL FERNANDEZ SANTOS y FRANCISCO REGUEIRO

FRANCISCO ALGORA • TERELE PAVEZ • ROSARIO FLORES • LILI MURATI y VICTORIA PEÑA en el papel de "GLORIA"

Director de fotografía: JUAN AMOROS • Director de Montaje: PEDRO DEL REY • Director Artístico: GUMERSINDO ANDRES

PELICULA SUBVENCIONADA POR EL MINISTERIO DE CULTURA Y CON LA PARTICIPACION DE TELEVISION ESPAÑOLA, S. A.

DISTRIBUIDA POR  UNITED INTERNATIONAL PICTURES